



Principi di responsabilità sociale della GEA AG

Bochum

05. 06. 2003



Accordo

riguardo ai principi di responsabilità sociale / Codes of Conduct della GEA AG.

PREMESSA

La GEA AG, quale impresa presente in tutto il mondo che occupa più di 14.000 persone in più di 200 società singole, punta su un commercio a livello mondiale aperto e leale quale premessa determinante per un'ulteriore crescita economica globale. Essa sostiene nei limiti delle proprie possibilità la lotta contro il sottosviluppo nei paesi del Terzo Mondo e riconosce di avere una responsabilità sociale. In tale ambito accoglie i principi del "Global Compact" e promuove nel continuo processo di internazionalizzazione tutte le iniziative interne ed esterne di un'imprenditorialità consapevole delle proprie responsabilità / Corporate social responsibility (CSR). Essa si dichiara disposta ad osservare, proteggere e perfezionare le norme di lavoro essenziali dell'OIL e i diritti umani. Alla GEA AG i principi guida dell'OECD per imprese multinazionali vengono pertanto concretamente applicati!

I contraenti che stipulano questo accordo sono convinti del fatto che gli obiettivi economici, ecologico-politici e sociali nell'ambito di una crescita dell'impresa improntata sullo sviluppo sostenibile possono essere uniti a programmi strategici e progetti a medio e lungo termine nonché alle decisioni imprenditoriali che vengono quotidianamente prese.

I dirigenti e i/le dipendenti con i loro valori e le loro capacità cercano in ogni momento nell'ambito della cultura imprenditoriale della GEA e nell'interesse di garantire la soddisfazione dei clienti nonché nell'interesse dell'attività concorrenziale internazionale di applicare con coerenza questi principi guida che coinvolgono tutti i settori. Nella consapevolezza della responsabilità di entrambe le parti e nella convinzione di offrire con tale accordo un importante contributo per il miglioramento della convivenza nell'intero Gruppo GEA al di là dei confini nonché per il superamento delle barriere culturali e linguistiche, vengono stabilite nei settori indicati qui sotto le seguenti regole vincolanti:

- Diritti umani e parità di opportunità
- Promozione della responsabilità sociale, occupazionale e relativa alla politica ambientale
- Collaborazione e libertà di associazione
- Rafforzamento del dialogo sociale a livello mondiale
- Mantenimento e proseguimento dello sviluppo di standard culturali e norme di lavoro fondamentali comunemente accettati.



§ 1. Contenuti dell'accordo

1.1 Diritti umani

Le parti contrattuali accettano e sostengono la crescita del rispetto dei comuni diritti umani, in particolare nell'ambito delle loro locali / regionali possibilità di azione e nei confronti dei loro partner commerciali in tutto il mondo.

1.2 Pari opportunità e discriminazione

Viene garantita la parità di tutte le opportunità per gli occupati indipendentemente da colore della pelle, razza, sesso, religione, orientamento politico, nazionalità, preferenze sessuali, origine sociale o altre qualità distintive (Accordi ILO n. 100 e 111).

I contraenti sottolineano con grande rispetto il principio della parità di opportunità e si esprimono chiaramente contro discriminazione e isolamento e a favore di integrazione e tolleranza nonché in particolare a favore dell'osservanza dei diritti delle donne, non solo tra i/le dipendenti bensì anche all'interno del personale dirigente.

I rapporti tra il personale dipendente e la direzione d'impresa della GEA AG sono caratterizzati da rispetto reciproco, comprensione e reciproca fiducia nell'interesse comune del raggiungimento degli obiettivi dell'impresa. Intimidazione ed abuso di dipendenti o un ambiente lavorativo ostile non vengono tollerati e devono immediatamente venire aboliti.

1.3 Libertà di associazione / Funzione delle rappresentanze dei lavoratori e diritti dei sindacati

Viene riconosciuto il diritto delle persone occupate presso la GEA AG di costituire sindacati liberi di propria scelta ossia di aderirvi nonché di condurre trattative collettive (Accordi ILO n. 87 und 98).

La GEA AG e le rappresentanze dei lavoratori aziendali nonché sindacali collaborano apertamente e in modo costruttivo preservando i reciproci interessi. Si aspira al raggiungimento di una giusta proporzione tra gli interessi economici dell'impresa e gli interessi dei lavoratori.



1.4 Libera scelta dell'occupazione e rapporti di lavoro a tempo indeterminato

La GEA AG rifiuta qualsiasi tipo di lavoro forzato (Accordi ILO n. 29 e 105). Il lavoro minorile non è consentito (Accordi ILO n. 138 e 182). L'età minima di occupazione si

basa sulle relative leggi nazionali e sui regolamenti previsti nel contratto collettivo di lavoro.

Ai rapporti lavorativi a tempo indeterminato deve essere data di principio la precedenza rispetto ai contratti a tempo determinato.

1.5 Rimunerazione / Retribuzione

Viene riconosciuto per tutti i lavoratori il diritto ad una remunerazione / retribuzione sufficiente per garantire la sussistenza. La remunerazione / retribuzione e le altre prestazioni (prestazioni sociali, ferie, ecc.) devono rispettare il principio della "fairness" e almeno corrispondere a quanto previsto dalle relative norme di legge nazionali ossia allo standard minimo indicato per i singoli settori.

1.6 Orari di lavoro

L'orario di lavoro compresi gli straordinari non deve superare in modo permanente quanto previsto dalle presenti norme di legge e tariffarie dei singoli paesi e / o gli standard internazionali.

I contraenti respingono di principio gli straordinari come sostituto di una remunerazione regolare insufficiente. In caso tuttavia gli straordinari venissero retribuiti, la remunerazione deve comunque essere basata sui relativi regolamenti previsti dalla legge e/o dal contratto collettivo di lavoro.

1.7 Qualificazione

Le capacità e le conoscenze dei/delle dipendenti hanno per la GEA AG in tutte le sedi del mondo una grande importanza ai fini di garantire il futuro del Gruppo.

La GEA AG sostiene e promuove pertanto fundamentalmente tutte le misure che, basate sulle esigenze e finalizzate alla qualificazione dei dipendenti, si rivelano necessarie per l'esecuzione delle relative attività. Per lo sviluppo futuro viene data ai corsi di formazione e di aggiornamento una particolare importanza.



1.8 Tutela del lavoro e tutela sanitaria

La tutela del lavoro e la tutela sanitaria nonché la sicurezza del lavoro godono della massima priorità. La GEA AG mette a disposizione sui posti di lavoro condizioni sanitarie e di sicurezza conformi almeno alle relative norme nazionali. In tale ambito vengono promossi i necessari provvedimenti finalizzati all'ampliamento e alla garanzia della tutela sanitaria sui posti di lavoro e vengono ulteriormente sviluppate le condizioni di lavoro.

Viene esplicitamente riconosciuto ai rappresentanti dei lavoratori un diritto speciale a presentare proposte per la tutela del lavoro e la tutela sanitaria .

1.9 Ambiente

I prodotti e i servizi della GEA AG devono avere anche in futuro il più basso impatto ambientale possibile. La tutela dell'ambiente ed il miglioramento delle condizioni ambientali e di vita sono al primo posto per i contraenti in tutto il mondo. Ai fini di raggiungere e rispettare sempre gli standard internazionali ed europei viene promossa e perseguita una collaborazione a livello locale con i comuni e/o le istituzioni nazionali competenti.

§ 2. Adempimento e realizzazione dell'Accordo

2.1

I principi di responsabilità sociale / Codes of Conduct della GEA AG sono vincolanti in tutte le sedi mondiali dell'impresa. Esse vincolano dirigenti e dipendenti a tutti i livelli a rispettare, accettare e promuovere gli obiettivi concordati. Responsabili di ciò sono le Direzioni delle singole unità dell'impresa e, dove presenti, i rappresentanti dei lavoratori.

2.2

I principi devono venir resi accessibili in forma adeguata a tutte le Direzioni, a tutti i responsabili della tutela degli interessi e a tutte le persone che lavorano al servizio del Gruppo.

2.3

La GEA AG stimola ed incoraggia espressamente i propri partner commerciali ad applicare e a tenere in considerazione nella propria politica imprenditoriale i principi della GEA AG che sono stati concordati. Essa intravede in ciò una base vantaggiosa per ulteriori rapporti commerciali in futuro.



2.4

Tutti i dipendenti hanno il diritto di esporre argomenti e problemi legati ai principi concordati. Da ciò non deriveranno per essi né svantaggi né sanzioni.

2.5

I contraenti devono provvedere con il massimo impegno possibile al rispetto dell'Accordo. Almeno una volta all'anno i contraenti si scambieranno e discuteranno informazioni riguardo a problemi, deroghe o necessarie modifiche dei principi in oggetto. Tale scambio di informazioni avrà luogo nel CAE e nel comitato esecutivo del CAE della GEA AG.

Bochum, li

per il Comitato direttivo

per il CAE

Peter Schenk

Jan Hansen / Presidente de CAE

Ferdinand Steves

adesione avvenuta alla data della stipulazione per la Confederazione sindacale internazionale dei metalmeccanici (Internationaler Metallgewerkschaftsbund – IMB) Confederazione sindacale europea dei metalmeccanici (Europäischer Metallgewerkschaftsbund – EMB) per IMB / EMB

Klaus Zwickel
Presidente della Confederazione sindacale internazionale dei metalmeccanici (Internationaler Metallgewerkschaftsbund – IMB)

Joachim Stöber / Coordinatore EMB